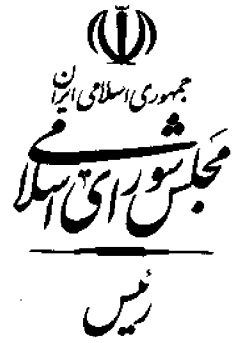


شماره: ۱۵۸ / ۴۴۶۱۸

تاریخ: ۱۳۹۰/۰۷/۲۰

پوست:



بیت

دیپرخانه شورای نگهبان	
شماره ثبت:	۱۱۲
تاریخ ثبت:	۱۱/۱۱/۹۰
کد پرونده:	
ساعت ورود:	

حضرت آیت الله احمد جنتی

دیپر محترم شورای نگهبان

عطف به نامه شماره ۸۷/۳۰/۲۹۴۶۶ مورخ ۱۳۸۷/۹/۱۱ و پیرو نامه شماره

۱۵۸/۴۸۰۱۴ مورخ ۱۳۸۷/۸/۲۶ در اجرای اصل نود و چهارم (۹۴) قانون اساسی

جمهوری اسلامی ایران لایحه عضویت دولت جمهوری اسلامی ایران در فدراسیون ورزش

دانشگاههای آسیا که به منظور رفع ایرادات آن شورا در جلسه علنی روز یکشنبه

مورخ ۱۳۹۰/۷/۱۷ مجلس شورای اسلامی به تصویب رسیده است، به پیوست

ارسال می گردد.

علی لاریجانی

## لایحه عضویت دولت جمهوری اسلامی ایران در فدراسیون ورزش دانشگاههای آسیا

ماده واحده- به دولت اجازه داده می شود در «فدراسیون ورزش دانشگاههای آسیا» عضویت یابد و نسبت به پرداخت حق عضویت مربوط اقدام نماید. تعیین و تغییر دستگاه اجرائی طرف عضویت بر عهده دولت است.

ماده واحده به شرح زیر اصلاح گردید:

ماده واحده- به دولت اجازه داده می شود در «فدراسیون ورزش دانشگاههای آسیا» به شرح اساسنامه پیوست عضویت یابد و نسبت به پرداخت حق عضویت مربوط اقدام نماید. تعیین و تغییر دستگاه اجرائی طرف عضویت بر عهده دولت است.

تبصره- در اجرای اساسنامه ضمیمه این قانون رعایت اصل هفتاد و هفتم (۷۷) قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران الزامی است.

بسم الله الرحمن الرحيم

### اساسنامه فدراسیون ورزش دانشگاههای آسیا

#### بخش ۱- مقدمه

رابطه متقابل جامعه آسیا در اکثر جنبه های زندگی عمومی مردم در طی چند سال گذشته تحول زیادی پیدا کرده است. تأسیس جامعه آسیایی همیشه منبع الهام و مایه مباهات کسانی بوده است که همواره سعی داشتند ارتباط نزدیکتر و تفاهم میان مردم کشورهای مختلف این ناحیه را تحکیم ببخشند. در پرتو این روح تفاهم و همبستگی، هر فعالیت سازمان یافته ای که برای هدف توسعه و تقویت، طرح ریزی می شود باید تشویق شده و در جهت توسعه تمام منابع انسانی به سوی سلامتی، پویایی و نظم و خدمت به جامعه نسل جوان هدایت شود.

### بخش ۲- نام، آرم و دفتر

ماده ۱- فدراسیون ورزش دانشگاههای آسیا به اختصار «آ.یو.اس.اف» و از این پس با عنوان «فدراسیون» نامیده می‌شود.

ماده ۲- آرم فدراسیون ورزش دانشگاههای آسیا، حروف «آ.یو.اس.اف» را با تصویر توضیح می‌دهد که در زیر اولین حرف بزرگ «یو» که بزرگتر از حروف دیگر است، رنگ آبی تیره قرار دارد و دومین حرف بزرگ «یو» که کوچکتر است، به رنگ زرد می‌باشد که در بالای حرف بزرگتر، مشعل قرار دارد و زیر حرف کوچکتر سال تأسیس فدراسیون (۱۹۹۲ میلادی) به رنگ قرمز نوشته شده است.

ماده ۳- نشانی دفتر ثبت شده فدراسیون عبارت است: از چین، پکن، زیکدان، داموکانگ هوتنگ، شماره ۳۵، کد ۱۰۰۸۱۶

### بخش ۳- اهداف

ماده ۴- هدف فدراسیون تقویت پیوندهای بین‌المللی، قدردانی و تفاهم بین دانشجویان در آسیا و پیشبرد اهداف عمومی زیر می‌باشد:

۱- ارتقاء و توسعه جوان آسیایی بر محور فعالیت بدنی و اخلاقی به‌عنوان پایه ورزش‌ها

۲- آموزش دانشجویان جوان به ورزش کردن در سطح عالی و روح غیرحرفه‌ای که بدینوسیله کمک به گسترش المپیک‌گرایی شود.

۳- دورهم جمع کردن دانشجویان آسیا تا بدین طریق ورزش دانشگاه فعال شده و حس دوستی در میان مناطق و کشورهای آسیایی ارتقاء یابد.

۴- تحکیم تفاهم بهتر و آگاهی عمومی از طریق تبادل برنامه‌های ورزشی و فرهنگی کشورهای آسیایی

۵- کمک به تقویت سطح مهارت‌های ورزشی و اجرای ورزش دانشجویان ورزشکار آسیا

بخش ۴- عضویت

ماده ۵- هیأت‌های ورزشی دانشگاه ملی یا هر سازمان ملی مسؤول فعالیت‌های ورزش دانشگاهی در منطقه آسیا می‌توانند عضو شوند.

ماده ۶- پذیرش عضویت جدید از اختیارات مجمع عمومی فدراسیون است. عضویت با پرداخت حق عضویت سالانه به مبلغ صد دلار آمریکا اعتبار می‌یابد.

بخش ۵- مجمع فدراسیون

ماده ۷- مجمع فدراسیون بالاترین رکن سیاست‌گذاری فدراسیون می‌باشد.

ماده ۸- مجمع عمومی حداقل هر دو سال یکبار تشکیل می‌گردد.

ماده ۹- هر عضو می‌تواند دو نماینده رسمی داشته باشد ولی تنها یک حق رأی در اجلاس مجمع عمومی دارد.

ماده ۱۰- حدنصاب رسمیت مجمع عمومی، حداقل نصف اعضاء می‌باشد.

ماده ۱۱- به درخواست حداقل نصف اعضاء جلسه، مجمع فوق‌العاده تشکیل می‌گردد.

ماده ۱۲- اطلاعیه نشست باید به همراه دستور جلسه مجمع عمومی، حداقل سه ماه قبل فرستاده شود.

ماده ۱۳- اعضائی که تمایل دارند موضوعی برای بحث و بررسی در دستور کار قرار گیرد، باید حداقل شش هفته قبل از مجمع عمومی دبیر کل را از این مورد مطلع سازند.

ماده ۱۴- برگزاری مجمع عمومی طبق قواعد و مقررات مجمع عمومی صورت می‌گیرد.

ماده ۱۵- مجمع عمومی، کارگروه اجرائی را متشکل از افراد زیر انتخاب خواهد کرد:

۱- رئیس

- ۲- قائم مقام
- ۳- دو معاون
- ۴- دبیر کل
- ۵- معاون دبیر کل
- ۶- خزانه‌دار
- ۷- چهار ارزیاب
- ۸- رئیس کارگروه فرعی قواعد ورزش‌های دانشگاهی
- ۹- رئیس کارگروه فرعی تحقیق و توسعه ورزش‌های دانشگاهی
- ۱۰- رئیس کارگروه فرعی روابط عمومی
- ۱۱- رؤسای سایر کارگروه‌های فرعی که به هنگام ضرورت توسط کارگروه اجرائی منصوب می‌شود.
- ۱۲- کارگروه اجرائی می‌تواند حداکثر تا چهار عضو را برای کارگروه انتخاب کند.
- ۱۳- کارگروه اجرائی همچنین حق انتصاب هیأت مشاوران را در صورت اقتضاء دارد. مشاوران حق رأی ندارند.
- ماده ۱۶- فرم ثبت نام برای تصدی پست‌ها از سوی کشورهای عضو باید شش هفته قبل از مجمع عمومی به دبیر کل فرستاده شود. دبیر کل موظف است حداقل دو هفته قبل از مجمع عمومی فهرست تمامی نامزدها را برای تمام اعضاء ارسال دارد.

#### بخش ۶- انتخاب مقام‌ها

- ماده ۱۷- رئیس، قائم مقام، معاونان، دبیر کل، معاون دبیر کل، خزانه‌دار، ممیز، ارزیاب‌ها و رئیس کارگروه فرعی برای یک مدت ادواری دوساله به وسیله مجمع عمومی انتخاب می‌شوند. رئیس و دبیر کل نمی‌توانند از یک کشور یا منطقه باشند.

بخش ۷- مدیریت

ماده ۱۸- امور فدراسیون توسط رئیس، قائم مقام، دو معاون رئیس، دبیرکل، معاون دبیر کل، خزانه دار، چهار ارزیاب، دو ممیز و رؤسای کارگروههای فرعی و هیأت‌های نمایندگی که مظهر اعضاء فدراسیون می‌باشند اداره می‌شود.

بخش ۸- امور مالی

ماده ۱۹- فدراسیون این اجازه را دارد که بودجه را افزایش دهد و هدایایی را از منابع قابل قبول، برای در آمد فدراسیون بپذیرد.

بخش ۹- هزینه‌ها

ماده ۲۰- هزینه‌های جلسات فدراسیون به عهده کشور میزبان است. فدراسیون بخشی از هزینه‌ها را گاه به گاه با تصمیم کارگروه اجرائی به کشور میزبان می‌پردازد. تمام هزینه‌های دیگر فعالیت‌های فدراسیون به وسیله کشورهای مشارکت‌کننده پرداخت می‌شود.

بخش ۱۰- فعالیت‌های فدراسیون

ماده ۲۱- کنگره ورزش و جشنواره فرهنگی یا مسابقات قهرمانی حداقل سالی یکبار برگزار خواهد شد.

بخش ۱۱- نشست‌های کارگروه اجرائی

ماده ۲۲-

- ۱- کارگروه اجرائی حداقل سالی یکبار تشکیل می‌شود.
- ۲- دبیرکل، باید اطلاعیه کتبی را سه ماه قبل از تشکیل جلسه به تمام اعضاء کارگروه اجرائی ارسال دارد.
- ۳- برای اینکه جلسه به حدنصاب برسد، در هر جلسه حضور نصف اعضاء الزامی است.

۴- در صورت مساوی بودن آراء ، رأی رئیس تعیین کننده می باشد.  
۵- تمام جلسات کارگروه اجرائی به ریاست رئیس تشکیل خواهد شد و در غیاب وی قائم مقام او جلسه را اداره خواهد کرد. و در صورت غیبت رئیس یا قائم مقام، یکی از معاونان جلسه را اداره خواهد کرد. در صورت غیبت رئیس و کلیه معاونان، اعضاء حاضر یکی از اعضاء را انتخاب خواهند کرد.

ماده ۲۳-

۱- کارگروه اجرائی در هر موقع و برای هر هدف خاصی، می تواند جلسه فوق العاده کارگروه اجرائی را خواستار شود.  
۲- دبیر کل ظرف دو هفته پس از دریافت تقاضای کتبی از سوی کارگروه اجرائی برای تشکیل جلسه فوق العاده باید یک ماه قبل از تشکیل جلسه، طی اطلاعیه ای که در آن هدف و دستور جلسه آمده، موضوع را به اطلاع کلیه اعضاء برساند.

بخش ۱۲- وظایف

ماده ۲۴- رئیس موارد زیر را انجام خواهد داد:

- ۱- رهبری و هماهنگی کار فدراسیون
  - ۲- اداره جلسه کارگروه اجرائی و مجمع عمومی
  - ۳- به هنگام ضرورت، فراخوان جلسات
  - ۴- مشورت با مقامها و اعضاء کارگروه های فرعی درباره پیشرفت و برنامه های کارگروه اجرائی و مجمع عمومی
  - ۵- ارائه خدمت به عنوان عضو تمامی کارگروه های فرعی به اعتبار سمت خود
  - ۶- تصمیم گیری و اقدام به همراه دبیر کل در امور جاری فدراسیون
- ماده ۲۵- قائم مقام و دو معاون فدراسیون، رئیس را در انجام وظایف وی یاری خواهند داد و به عنوان عضو تمام کارگروه های فرعی به اعتبار سمت خود خدمت خواهند کرد.

ماده ۲۶- دبیر کل موارد زیر را انجام خواهد داد:

- ۱- خدمت به عنوان هماهنگ کننده در امور و پروژه های فدراسیون

۲- تنظیم صورت جلسه نشست‌های کارگروه اجرائی و مجمع عمومی و توزیع نسخه‌ای از آن بین اعضاء فدراسیون و سایر نهادهای مربوط  
۳- تهیه گزارش‌های فدراسیون برای توزیع بین اعضاء  
۴- خدمت به عنوان عضو تمامی کارگروه‌های فرعی به اعتبار سمت خود  
۵- اداره حساب سپرده مدت‌دار که مبلغ آن را فدراسیون تعیین می‌کند.  
ماده ۲۷- معاون دبیرکل در انجام وظایف دبیر کل به او کمک کرده و در غیاب او آنها را انجام می‌دهد.

ماده ۲۸- خزانه‌دار موارد زیر را انجام خواهد داد:

۱- پذیرش مسئول حفاظت از تمام وجوه فدراسیون که نزد بانک تجاری مورد تأیید کارگروه اجرائی سپرده‌گذاری خواهد شد.

۲- آماده کردن صورتحساب‌ها

۳- دریافت تمام وجوهی که به وسیله فدراسیون مقرر شده است.

۴- آماده کردن و ارائه بودجه پیشنهادی به کارگروه اجرائی برای تصویب آن

۵- آماده کردن و صدور چک‌ها که به امضاء خزانه‌دار و رئیس یا دبیرکل می‌رسد.

ماده ۲۹- ممیز، ترازنامه و صورتحساب درآمدهای و مخارج را که نشانگر وضعیت مالی سالانه فدراسیون است را بررسی می‌کند و بعد از گواهی، آن را برای تصویب به کارگروه اجرائی ارائه می‌نماید.

ماده ۳۰- رئیس کارگروه فرعی قواعد و مقررات فنی ورزش‌های دانشگاهی موارد زیر را انجام خواهد داد:

۱- تدوین قواعد و مقررات مسابقات قهرمانی و بازی‌های دانشگاه‌های آسیا

۲- کنترل امور فنی رویدادهای ورزشی مسابقات قهرمانی و بازی‌های دانشگاه‌های آسیا

۳- ارائه توصیه به کارگروه اجرائی در مورد مشکلات عمومی ماهیت فنی مسابقات ورزشی

۴- تشکیل گروه‌های کاری که ترکیب آنها را کارگروه اجرائی فدراسیون تصویب می‌کند.



۵- نشست با اعضاء که حداقل سالی یکبار صورت می گیرد.

ماده ۳۱- رئیس کارگروه فرعی تحقیق و توسعه ورزش های دانشگاهی موارد زیر را انجام خواهد داد:

- ۱- ترغیب مطالعه فنی و علمی ورزش های دانشگاهی، به ویژه از طریق فراهمایی ها، گزارش ها، نشریات و سایر اقدامات مناسب
  - ۲- تحکیم و تبادل اطلاعات تحقیقی ورزشی در میان اعضاء مناطق یا کشورهای آسیا و سایر سازمانهای ورزشی بین المللی
  - ۳- همکاری با سایر سازمان بین المللی در جهت ترغیب تبادل پرستل ورزشی
  - ۴- برپایی جلسه بین اعضاء، حداقل سالی یکبار
- ماده ۳۲- رئیس کارگروه فرعی روابط عمومی ورزش های دانشگاهی به عنوان روابط عمومی مرکزی فدراسیون خدمت می کند.

### بخش ۱۳- اصلاحیه

ماده ۳۳- اساسنامه فدراسیون فقط در اجلاس مجمع عمومی قابل اصلاح است. هر تغییر یا اصلاحیه پیشنهادی اساسنامه، ابتداء به دبیرکل جهت بحث فقط در نشست های کارگروه اجرائی فرستاده می شود و بین اعضاء توزیع می گردد. تصویب اصلاحیه اساسنامه، مستلزم رأی دو سوم میزان مقرر برای حد نصاب مجمع عمومی فدراسیون است.

اصلاحات فوق در جلسه علنی روز یکشنبه مورخ هفدهم مهرماه یکهزار و سیصد و نود مجلس شورای اسلامی به تصویب رسید.

علی لاریجانی

10A, 641A ...

# **The Constitution of Asian University Sports Federation**

## **Part I Preliminary**

The interrelation of the Asian Community in many aspects of national life has gone a long way through the years. The founding of the Asian community has always been the source of inspiration and pride to who ever endeavors to foster closer relationship and understanding among the people of the various countries in the region.

In the light of the spirit, any organized activity designed for the purpose of improving and enriching should be encouraged and geared towards the development of all human resources leading to a younger generation healthy, dynamic, disciplined and dedicated community.

## **Part II The Name, the Logo and the Office**

**Article 1** The Asian University Sports Federation shall be abbreviated to AUSF, and hereafter referred to as the Federation.

**Article 2** The logo of the Asian University Sports Federation portrays the letters "AUSF" under the first capital letter "U", the bigger one, in dark blue color, and the second capital letter "U", the smaller one, in yellow color, in the bigger one with a flame of torch on the top, and having the calendar year of 1992 (in red color) under the smaller one.

**Article 3** The registered office of the Federation is No. 35 Damucang Hutong, Xidan, Beijing, P. R. China 100816.

## **Part III Objectives**

**Article 4** The aim of the Federation shall be to strengthen international ties, appreciation and understanding among the students in Asia and to further the general objectives as follows:

1. To promote and develop in youth of Asia the physical and moral qualities which are the basis of sports.
2. To educate young students sporting excellence and the spirit of amateurism, thereby helping to spread the Olympism.
3. To bring together the students of Asia, thereby activating university sports, and promoting friendship among Asian countries or regions.
4. To foster better understanding and the public awareness through exchange programs of sports and culture of Asian countries.
5. To help enhance the level of athletic skills and performance of the Asian student-athletes.

#### **Part IV Membership**

**Article 5** Membership shall be composed of national University Sports Boards or any national organizations responsible for the university sports activities in the Asian regions.

**Article 6** The decision to admit new members shall be the authority of the General Assembly of the Federation. The membership will be valid upon paying an annual membership fee USD 100.

#### **Part V General Assembly**

**Article 7** General Assembly is the highest policy body of the Federation.

**Article 8** General Assembly shall be held at least once in every two years.

**Article 9** Each member shall have two accredited representatives but only one vote on the General Assembly Meeting.

**Article 10** The quorum for General Assembly shall be at least half of the members.

**Article 11** At the request of at least half the members, an extraordinary General Assembly meeting may be held.

**Article 12** Notice of meeting together with the Agenda for General Assembly should be sent to members at least 3 months in advance.

**Article 13** Members wishing to place an item for discussion in the Agenda must notify the Secretary General at least 6 weeks before General Assembly.

**Article 14** The conduct of General Assembly will be in accordance with the by rules and regulations of the general Assembly.

**Article 15** General Assembly shall elect an Executive Committee with the following office bearers:

- (1) President
- (2) Senior Vice President
- (3) Two Vice Presidents
- (4) Secretary General
- (5) Vice Secretary General
- (6) Treasurer
- (7) Four Assessors
- (8) Chairman of the Sub-Committee on University Sports Rules
- (9) Chairman of the Sub-Committee on University Sports Research and Development
- (10) Chairman of the Sub-Committee on Public Relations
- (11) Chairman of some other Sub-committees appointed by Executive Committee when necessary

(12)The Executive Committee may appoint not more than 4 members to the Committee.

(13)And the Executive Committee is also empowered to appoint a pane of advisors as appropriate, who have no right to vote.

**Article 16** Nomination form for office bearers from members must be forwarded to the Secretary General 6 weeks before the General Assembly. The Secretary General will forward all nominations to members at least 2 weeks before.

#### **Part VI Election of Officers**

**Article 17** President, Senior Vice President, Vice Presidents, Secretary General, Vice Secretary General, Treasurer, Auditors, Assessors and Chairmen of Sub-Committees shall be elected for a rotating term of 2 years by General Assembly. President and Secretary General cannot be from the same member countries or regions.

#### **Part VII Management**

**Article 18** The affairs of the Federation shall be managed by President, Senior Vice President, two Vice Presidents, Secretary General, Vice Secretary General, Treasurer, four Assessor, two Auditors, and Chairmen of the Sub-Committees and delegates representing AUSF members.

#### **Part VIII Finance**

**Article 19** The Federation shall be empowered to raise funds and accept donation from acceptable sources for the Federation's revenue.

#### **Part IX Expenses**

**Article 20** Expenses incurred for the Federation's meetings shall be borne by the host member of the meetings. AUSF will subsidize such meetings, the sum of which may be decided from time to time by the Executive Committee. All expenses of the Federation's other activities shall be borne by the respective participating members.

#### **Part X The Federation's Activities**

**Article 21** The sports congress, cultural festival or championships of the Federation shall be held at least once in a year.

#### **Part XI Executive Committee Meetings**

##### **Article 22**

1. The Ex-Co meeting shall meet at least once a year.
2. Three month's notice in written by the Secretary General shall be given to all members of the Executive Committee.

3. At any meeting of the Executive Committee, at least one half of the members must be present to constitute a quorum.
4. In the event of the tie votes, President has casting votes.
5. President shall preside at all meetings of the Executive Committee. In the absence of President, Senior Vice President shall preside. In the absence of Senior Vice President, one of Vice President shall preside. In the absence of President and all Vice Presidents, the members present shall elect one of their members to chair the meeting.

#### **Article 23**

1. The Executive Committee may, at any time and for any special purpose, call an extraordinary Ex-Co meeting.
2. At least one month's notice of such extraordinary meeting shall be given within two weeks of receiving the Secretary General's written request stating the purpose and the agenda for the meeting.

#### **Part XII Duties**

##### **Article 24** President shall:

1. Provide leadership in co-coordinating the work of the Federation.
2. Preside at the meeting of the Executive Committee and General Assembly.
3. Call meetings as needed.
4. Confer with appropriate officers and sub-committees of members in regard to progress and programmes of the Executive committee and the General Assembly.
5. Serve as ex-officio member of all Sub-Committee.
6. Decide and act together with the Secretary General on routine matters of the Federation.

**Article 25** Senior Vice President and two Vice Presidents of the Federation shall assist the President in having his duties carried out and serve as ex-officio member of all Sub-Committee.

##### **Article 26** Secretary General shall:

1. Serve as coordinator in the administration of the Federation business and projects.
2. Arrange for minutes to be taken at each meeting of the Executive Committee and the General Assembly and have copies of each minutes distributed to members of the Federation and other related agencies.
3. Prepare the Federation's Reports for distribution to members.
4. Serve as an ex-officio member of all sub-committee.
5. Shall operate an interest account, the amount of which

shall be determined by the Federation.

**Article 27** Vice Secretary General shall:

Assist the Secretary General in his duties and to cover

**Article 28** Treasurer shall:

1. Be responsible for the custody of all funds of the Federation, which shall be deposited with a commercial bank approved by the Executive Committee.
2. Prepare the statement of accounts.
3. Receive all dues established by the Federation.
4. Prepare and present a proposed budget to the Ex-Committee for approval.
5. Prepare and issue cheques which shall be signed by the Treasurer and either the President or the Secretary General.

**Article 29** The Auditor shall examine the balance sheet and income-expenses accounts showing the annual financial status of the Federation, then certify and submit them to the Executive Committee for approval.

**Article 30** Chairman of the Sub-Committee on University Sports Technical and Rules shall:

1. Draw up the technical rules and regulations of Asian University Games and Championships.
2. Control the technical conduct of sports events of Asian University Games and Championships.
3. Advise the Executive Committee concerning any general problems of a sports technical nature.
4. Form any working groups whose composition must be approved by the Executive Committee of AUSF.
5. Meet its members at least annually.

**Article 31** Chairman of the Sub-Committee on University Sports Research and Development shall:

1. Promote scientific and technical study of university sports, especially by conferences, reports, publications and all other appropriate measures.
2. Foster and exchange of sports research information among the Asian member countries or regions and other international sports organizations.
3. Cooperate with other international organization in the promotion of sports personnel exchange.
4. Meet its members at least annually.

**Article 32** Chairman of the Sub-Committee on University Sports Public Relations shall serve as the central public relations unit of the Federation.

**Part XIII Amendment**

**Article 33** The Constitution of the Federation may be amended only at General Assembly Meeting. Any proposed changes or additions to the Constitution shall first be sent to the Secretary General for discussion only at the Executive Committee meetings and dissemination to members. General consensus for the adoption of the amendment shall be required from two-thirds of the quorum of the General Assembly of the Federation.